

7 114 7

རྒྱལ་ཡོངས་ཕྱེད་ཀྱི་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་ རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་

ཡུང་ཡུང་ཅན་ཞིས་ཞིང་ཅན་ལྷ་ཡོན་ལྷན་
ཁང་ཡིས་བསྐྱེད་པ་ལྷན་ཡིས་བསྐྱེད་པ་



མི་རིགས་དཔེ་ཁྱུང་ཁང་གིས་བ་ཅན་ཏུ་བསྐྱེད་པ་

རྒྱལ་པོ་ཐུགས་རྒྱུ་ཤིག་ཡིག་ རྒྱུ་ཡིག་

ཡུང་ཡུང་ཅན་ཞིས་ཞིང་ཆོན་མུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་
ཡིས་བསྐྱུ་ལྷན་ཡུང་ཡིས་བསྐྱུ་ལྷན་ཁང་

མི་རིགས་དཔེ་ལྷན་ཁང་གིས་ཡོན་ཏེ་བསྐྱུ་ལྷན་ཁང་

དེ་ལ་འདི་རྒྱ་གཞི་མི་དམངས་དཔེ་སྐྱད་ཁང་གི་ 1959 ལོ་འོ་ཟླ་བ་ 8
པའི་བར་གཞི་གཉིས་པའི་དབར་ཐེངས་བཞི་པའི་ཕྱི་ལོ་གཞི་བཟུང་སྟེ་
བསྐྱར་བ།

本書根据山西人民出版社1959年8月第二版第四次印刷版本譯出。

ཀྲུང་གོ་གྲུང་ཁུང་དང་གི་སྒྲིག་ཡིག་སྒྲོར་གྱི་སྒྲོབ་དེ་ལ།

*

ཚུམ་སྒྲིག་མཁན། ཀྲུང་གྲུང་ཅན་ཞིས་ཞིང་ཆེན་ཨུ་

ཡན་ལྷན་ཁང་གི་དེལ་བསྐྱུགས་པུཌུ།

མི་དུགས་དཔེ་སྐྱུན་ཁང་གིས་བསྐྱུར་ཏེ་བསྐྱུན་པ།

*

1960 ལོ་ཁི་ཁྱ་བ་ 3 བར་པེ་ཅིན་དུ་ཐོག་མར་བཏོན་

བ་དང་བར་ཐོངས་དང་པོ་བཅུ་པ།

དཔེ་དེན་སྒྲོར་བྱུར་ 2 སྐར་ 5 །

ཙོ་མ་རྒྱུ་ཤེད་མཁུ་གྱི་གཏམ།

དང་པོ། སྒྲོལ་དེའི་འདི་གཙོ་བོ་བཟོ་གཏོར་ཁྱི་ལས་དང་། སྒྲོལ་སྒྲོལ་།
སྒྲོལ་གསེལ་བཅས་ཀྱི་དང་གི་གཞི་རིམ་ཙོ་མ་རྒྱུ་ཤེད་ཀྱིས་དང་ཡོན་རྣམས་ལ་
དང་གི་རྒྱུ་ཤེད་ཀྱིས་སྒྲོལ་གསེལ་ཤེད་ཆེད་དུ་བྱིས་པ་ཡིན་ལ། དུས་མཚུངས་
ཞེན་ལྷ་དང་། རྩི་ལྷ། རིས་ལྷ་བཅས་ཀྱི་དང་ཡོན་སྒྲོལ་བཟོར་འཛིན་གྲུ་ལས་
དང་གི་སྒྲོལ་གྲུས་དང་ཡོན་རྣམས་ལ་དང་གི་རྒྱུ་ཤེད་ཀྱིས་སྒྲོལ་གསེལ་ཤེད་ཆེད་
དེའི་ཤེད་ཀྱིས་ཤེད་ཆེད་

གཉིས་པ། སྒྲོལ་དེའི་འདི་གྲུ་གོ་གྲུ་ཁྱི་དང་གི་རྒྱུ་ཤེད་སྒྲོལ་
འཕྲས་མེད་ཆོག་མཚན་ཆེན་སྒྲུབ་སྒྲུབ་བཟུང་པས་ཤོས་འཆམས་ཤུང་བའི་“གྲུ་གོ་
གྲུ་ཁྱི་དང་གི་རྒྱུ་ཤེད་” དང་སྒྲོ་མཐུན་དང་ཞེན་པོ་གི་“དང་གི་རྒྱུ་
ཤེད་བཟོ་བཅས་ཤེད་པའི་སྒྲོལ་ཀྱི་རྩི་ལྷ་” གཞིར་བཟུང་ནས་བྱིས་པར་ས་
ཟད། འཕྲི་བའི་རིང་ལ་དང་ཆོས་སྒྲུབ་གྲུ་གྲུ་གྲུ་དཔུང་གི་ཏུ་པེ་ཏུས་ཀྱི་
དང་གི་སྒྲོལ་གྲུ་སྒྲོལ་གཉིས་ཀྱི་ཤེད་ཆེད་ཙོ་མ་རྒྱུ་ཤེད་ཀྱིས་ཤེད་ཆེད་“གྲུ་གོ་གྲུ་ཁྱི་
དང་གི་རྒྱུ་ཤེད་ཀྱིས་སྒྲོལ་དེའི་(བཟུང་རྒྱུ་ཤེད་)གྲུ་དཔུང་གཞིར་བཟུང་ཡོད།

གསུམ་པ། དེའི་འདི་ལེའུ་ཁག་ལ་པ་ལུ་ཞིང་། ཁྱི་བཟོས་སྒྲོལ་
ཆེན་ཉིད་ལྷ་ཡོད། སྒྲོལ་ཆེན་གྱི་གོ་རིམ་རྒྱུ་ཤེད་པས་ཆེད་གྲུ་གོ་གྲུ་
ཁྱི་དང་གི་རྒྱུ་ཤེད་གི་གོ་རིམ་རྒྱུ་ཤེད་ཀྱིས་ཤེད་ཆེད་ཤོས་མཁུ་དང་གི་
བསམ་པའི་ཙོ་མ་དང་དང་གི་ལས་འགན། དང་གི་རྒྱུ་ཤེད་ཀྱིས་སྒྲོལ་ཤེད་ཆེད་
བཟོར་པ་དང་། དེ་ནས་དང་གི་ཙོ་མ་རྒྱུ་ཤེད་ཀྱིས་སྒྲོལ་ཤེད་ཆེད་ སྒྲོལ་ཁྱི་ལྷ་
ཁག་གིས་སྒྲོལ་ཁྱི་ཤེད་སྒྲོལ་སྒྲོལ་དཔུང་སྒྲོལ་དེའི་འདི་གོ་རིམ་རྒྱུ་ཤེད་.....

སྒྲུང་སྒྲུང་ཕྱིད་དགོས།

[illegible]

ལ་པ། རྒྱལ་པོ་ལ་འདི་(མ་གྱི་)པར་དུ་བརྒྱུན་པ་ནས་བརྒྱུད་དེ་བ་
 ཡང་ས་ཁྱི་མག་དུག་ཅུ་མས་པ་བརྟེན་ཡོད་པ་དེད། རྒྱལ་པོ་ལ་འདི་འདི་ནང་དུ་
 རྒྱུན་ཆ་བཟུང་དུ་ཡོད་པ་དེ་དག་ཉེ་ཆར་ང་ཚས་ཐོག་མའི་བརྒྱ་བཅས་ཀྱིས་...
 སིང་རྒྱལ་ཚན་གྱི་རྣམ་ཡངས་ཐོག་ཀྱང་འགའ་ཞིག་བརྒྱུད་ཡོད། ཡིན་
 ནའང་ཚོས་རྒྱུག་གྱིང་མཁན་གྱི་ཕེས་ཆད་དམར་པའི་རྒྱུན་གྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ་འདི་འདི་
 ནང་རྒྱུན་དང་ཚོར་འབྱུང་མེད་པ་ཅི་ལ་སྤྱིད། ས་གནས་ཁག་གི་རྒྱོག་མཁན་
 རྣམས་ཀྱིས་དེའི་ནང་དུ་མི་འགྲིག་པ་དང་འཇུག་མིན་ཡོད་པ་མཐོང་ཆ་དུས་...
 ཐོག་དུ་རྒྱུན་བརྒྱུད་དང་དགོངས་འཆར་ཡོད་པ་དང་། རྒྱལ་སྤྱི་ལོགས་བཅས་
 ཀྱིས་ཚོགས་པ་དགོངས་འཆར་སྤྱུ་།

ཀྲུང་གྲུང་རྒྱལ་ཁི་རྩིང་ལྷུང་འིལ་བསྐྱེགས་པུའུ་ཡིས།

1959 ལོ་འོ་ལྷ་ 5 ཚེས་ 20 ན།

དཀར་ཆག

དང་པོ། དང་གི་སྒྲིག་ཡིག་གི་སྒྱུ་རི་ཙམ་འཛིན།

- སྒྲིབ་ཚན་དང་པོ། དང་གི་རོ་པོ་དང་དམིགས་ལུས། (1)
- སྒྲིབ་ཚན་གཉིས་པ། དང་གི་མཚུབ་སྒྲོན་བསམ་སྒྲོ། (10)
- སྒྲིབ་ཚན་གསུམ་པ། དང་གི་ད་ལྟ་འདྲི་དུས་སྐབས་ཀྱི་ལས་འགན། ... (19)
- སྒྲིབ་ཚན་བཞི་པ། དང་གི་མི་རིགས་སྤྱི་དུས། (30)
- སྒྲིབ་ཚན་ལྔ་པ། མི་དམངས་དམངས་གཙོ་སྤྱི་དབང་སྒྲིབ་འཛིན་
སྒྲིབ་ཚན་དྲུག་པོ་དང་གཉིད་རྒྱ། (39)
- སྒྲིབ་ཚན་དྲུག་པ། དང་གི་ཕྱི་རྒྱལ་སྤྱི་དུས། (48)
- སྒྲིབ་ཚན་བདུན་པ། དང་གི་མང་ཚོགས་ལས་ཕྱོགས། (58)
- སྒྲིབ་ཚན་བརྒྱད་པ། དང་གི་ཙམ་འཛིན་གྱི་ཙམ་འཛིན། (67)
- སྒྲིབ་ཚན་དགུ་པ། དང་གི་མཐུན་སྒྲིལ་དང་གཅིག་གྱུར། (78)
- སྒྲིབ་ཚན་བཅུ་པ། དང་གི་སྒྲིབ་བཞུགས་དང་དང་སྒྲིབ་བཞུགས་པ། ... (88)

གཉིས་པ། དང་ཨོན།

- སྒྲིབ་ཚན་བཅུ་གཅིག་པ། དང་ལ་འཛུལ་བའི་ཆ་རྒྱུན། (98)
- སྒྲིབ་ཚན་བཅུ་གཉིས་པ། དང་ལ་འཛུལ་བའི་འགོ་ལུགས། ... (106)
- སྒྲིབ་ཚན་བཅུ་གསུམ་པ། དང་ཨོན་གྱི་འོས་འགན། (1)..... (114)
- སྒྲིབ་ཚན་བཅུ་བཞི་པ། དང་ཨོན་གྱི་འོས་འགན། (2)..... (124)

སྒྲིབ་ཚན་བཅོ་ལྔ་པ།	དང་ཡོན་གྱི་ལོ་ས་འགན།	(3).....	(132)
སྒྲིབ་ཚན་བཅུ་དྲུག་པ།	དང་ཡོན་གྱི་ལོ་ས་འགན།	(4).....	(141)
སྒྲིབ་ཚན་བཅུ་བདུན་པ།	དང་ཡོན་གྱི་ལོ་ས་འགན།	(5).....	(148)
སྒྲིབ་ཚན་བཅོ་བརྒྱད་པ།	དང་ཡོན་གྱི་དབང་ཆ།		(154)
སྒྲིབ་ཚན་བཅུ་དྲུག་པ།	དང་གི་ཁྲིལ་ཁྲིམས།		(162)

གསུམ་པ། དང་གི་ཙ་འཇུགས་ཀྱི་ལས་ཁུངས་དང་།

ཙ་འཇུགས་ཀྱི་ལས་ཁུངས།

སྒྲིབ་ཚན་ཉི་ལྔ་པ།	དང་གི་ཙ་འཇུགས་ཀྱི་ས་ལག		(172)
སྒྲིབ་ཚན་ཉི་ལྔ་པ་གཅིག་པ།	དང་གི་ལས་ཁུངས་ལ་ལོ་གནས་དོན།		(182)

པའི་པ། དང་གི་པའི་རིམ་ཙ་འཇུགས།

སྒྲིབ་ཚན་ཉི་ལྔ་པ་གཉིས་པ།	དང་གི་པའི་རིམ་ཙ་འཇུགས།		(191)
སྒྲིབ་ཚན་ཉི་ལྔ་པ་གསུམ་པ།	དང་གི་པའི་རིམ་ཙ་འཇུགས་ཀྱི་ལས་འགན།		(198)

ལྔ་པ། དང་གི་ལྔ་དབུད་ལས་ཁུངས་དང་། དང་དང་། གཞོན་
 ལྔ་ཚོགས་པ་དང་དང་ལྔ་ལྔ་ཙ་འཇུགས་པར་གྱི་འབྲེལ་པ།

སྒྲིབ་ཚན་ཉི་ལྔ་པ་གཉིས་པ།	དང་གི་ལྔ་དབུད་ལས་ཁུངས།		(208)
སྒྲིབ་ཚན་ཉི་ལྔ་པ་གསུམ་པ།	དང་དང་། ལྔ་ཚོགས་རིང་ལྔ་ལྔ་ཙ་འཇུགས་ཀྱི་གཞོན་ ལྔ་ཚོགས་པ་དང་དང་གི་ལྔ་ལྔ་ཙ་འཇུགས་པར་གྱི་འབྲེལ་པ།		(217)

དང་པོ། དང་གི་སྒྲིག་ཡིག་གི་སྒྲིལ་ཅ་འཛིན།

སྒྲིབ་ཆེན་དང་པོ། དང་གི་ངོ་མོ་

དང་དམིགས་ཡུལ།

དང་གི་ངོ་མོ།

ཀྱང་གོ་ཀྱང་ཁན་དང་ནི་ཀྱང་གོ་འོ་བཟོ་པའི་གྲལ་རིམ་གྱི་ཀྱང་དང་...
ཡིན། ཀྱང་གོ་འོ་བཟོ་པའི་གྲལ་རིམ་ནི་བཅན་ཀླུ་པ་རིང་ལུགས་པས་ཀྱང་
གོ་འོ་བཟོ་གྲལ་དང་ཁོ་ལས་འཇུགས་གཉིས་ཀྱིས་པའི་སྒྲུབས་སུ་བྱུང་ཞིང་། མི་
རིགས་འཕྲོར་ཁྱན་གྲལ་རིམ་ལས་ཀྱང་བྱུང་སྒྲུབ་པ་ཡིན། དེ་དག་དང་དབས་
ཅན་གྱི་ཐོན་སྐྱེད་ཆེན་པོ་འི་བྱ་བ་དང་པན་ཆུན་འབྲེལ་ཞིང་ཐུན་མོང་དུ་ངལ་
ཅོལ་བྱེད་པའི་སྒྲིག་ལས་དཔལ་པོ་འི་ནང་དུ་འཁོ་སྒྲུབས་སུ་ཞིང་བརྟན་པའི་ཅ་...
འཇུགས་ཀྱི་དང་བཞིན་དང་སྒྲིག་ལས་ཀྱི་དང་བཞིན་ལ་གོ་མས་པ་ཡིན། ཀྱང་
གོ་འོ་གསར་བརྟེན་ཀླུ་པ་ཁ་མ་འཕྲོལ་པའི་གོང་དུ་དེ་དག་གིས་བཅན་ཀླུ་...
རིང་ལུགས་དང་། བཀའ་བཀོད་རྒྱུད་འཛིན་གྱི་སྒྲོབས་ཤུགས། འཕྲོར་ཁྱན་
གྲལ་རིམ་བཅས་གདུག་རྒྱུབ་ཀྱི་གཉིས་གཞོན་གསུམ་བཅེགས་བྱུངས་པས།
གསར་བརྟེན་བྱ་བ་ནང་དུ་ཆེས་མཐར་ཕྱིན་པ་དང་། ཆེས་སྒྲིལ་བརྟན་པ།
ཆེས་དཔལ་མཛངས་ཁྱན་པ་ཡིན། ཀྱང་གོ་འོ་གསར་བརྟེན་གོ་འོ་བཟོ་པའི་གྲལ་

གུང་གོ་གུང་ཁན་དང་ནི་གུང་གོ་འོ་བཅོ་པའི་གྲལ་རིམ་གྱི་སྒྲན་ཐོན་
 དཔུང་ཁག་ཡིན་ཞིང་། དེ་ནི་བཅོ་པའི་གྲལ་རིམ་དང་དཔལ་ཅུལ་གི་དམངས་
 མང་ཚོ་གསུམ་ནང་ནས་ཆེས་མོ་རྩོགས་ཆེ་བ་དང་། ཆེས་ཕུལ་དུ་གྱུར་བ།
 གསུམ་པར་འཛེའི་བྱ་བ་ལ་ཆེས་ཆེ་དགེར་པའི་སྒྲན་ཐོན་ཅན་བཅས་ཀྱིས་བཅུ་གསུམ་
 པ་དང་། མང་ཁྲི་མི་ལེ་ཉིད་ཀྱི་འཇུགས་ཀྱི་གསུམ་པར་འཛེའི་རིག་པའི་གཞུང་
 འཇུགས་ཀྱིས་དཔལ་ཅུལ་གྱིས་པ་ཞིག་ཡིན་སྟབས། དེས་སྤྱི་ཚོ་གསུམ་འཕེལ་
 སྤྱོད་དང་གསུམ་པར་འཛེའི་འཕལ་འཛིང་གི་ཆོས་ཉིད་ཁོང་དུ་ཆུད་པར་བརྟེན་རྩོགས་
 འཛིང་ཆེ་པའི་ཕུལ་དུས་ཀྱི་ནང་ནས་འཕལ་འཛིང་གི་ཁ་ཕྱོགས་ཡང་དག་པ་
 ཞིག་རྟེན་པར་བྱས་དེ་སྤུལ་ཁ་ཐོབ་ཐུབ་པ་དང་། དེ་ལ་ཅུ་འཇུགས་ཁྲུངས་
 བཅུན་དང་ཆུ་གསུམ་གོང་ཆུ་བུའི་རྒྱིག་ལམ་ཡོད་སྟབས་དང་ཡོངས་ལ་གཅིག་གྱུར་
 གྱི་རེ་འདོད་དང་། གཅིག་གྱུར་གྱི་བྱ་སྤྱོད། གཅིག་གྱུར་གྱི་རྒྱིག་ལམ་བཅས་
 གྱུར་བ་ཡིན། གུང་གོ་འོ་བཅོ་པའི་གྲལ་རིམ་དང་གི་དམངས་མང་ཚོ་གསུམ་ཀྱིས་

གསར་བརྗེའི་འཕུལ་འཛིང་ཕྱེད་པ་ལ་གལ་ཏེ་སྒྲོན་ཐོན་འདི་ཉི་མ་ཕྱི་དཔུང་...
ཁག་གི་འཁོ་ཁྱིད་མེད་ན་འཕུལ་ཕྱེད་པའི་དཔག་དཔུང་བཀའ་བཀོད་...
ཁང་མེད་དང་འདྲ་ཞིང་རྒྱལ་ཁ་ལོན་མི་ཐུབ།

ཀྱང་གོ་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱི་ཀྱང་གོ་འཛིང་པའི་གྲུ་རིམ་གྱི་གྲུ་རིམ་...
ཙ་འཇུགས་ཀྱི་ནམ་པ་མཐོ་མོས་ཡིན་ཞིང་། དེའི་རྒྱ་མཚན་ནི་དང་ལ་
སྒྲོན་ཐོན་གྱི་གསར་བརྗེའི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དང་། གསར་བརྗེའི་ཙ་
འཛིན་ཡང་དག་པ། ཡུན་སྐུལ་ཚོགས་པའི་གསར་བརྗེའི་ཉམས་ལྗོངས་།
བཟོ་པའི་གྲུ་རིམ་དང་མི་དཔངས་མང་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ལ་འཁོ་ཁྱིད་ཕྱེད་པའི་...
མཚན་རྒྱན་ཆེན་པོ་བཅས་ཡོད་པར་བརྟེན་དང་གིས་བཟོ་པའི་གྲུ་རིམ་གྱི་ཙ་
འཇུགས་གཞན་དག་ཐམས་ཅད་ལ་འཁོ་ཁྱིད་ཕྱེད་འོས་པར་མ་ཟད། ཙ་
འཇུགས་གཞན་མཐའ་དག་གི་ཉི་པར་ཡང་གྱུར་པ་ཡིན། དེར་བརྟེན་
རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ལས་ཁུངས་དང་། དཔག་དཔུང་། མང་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་པ་
གང་ཉམས་ཆང་མས་དང་གི་གཅིག་གྱུར་གྱི་འཁོ་ཁྱིད་ལ་བཙུ་བ་དང་། ཁྱོ་ཐག་
ཐོད་བཅད་ཀྱིས་དང་གི་དཔོངས་པ་དང་ཆོད་དོན་ལག་ལེན་མཐོལ་བྱིན་ཕྱེད་...
དཔོན། ཙ་འཇུགས་དང་སྡེ་ཁག་གང་ཞིག་གི་དང་གི་ཙ་འཇུགས་དང་དང་
ཡོན་ཡོད་ཆད་ཀྱིས་ལྷོགས་རེ་པའི་སྒྲོ་ནས་དང་ཁོངས་བྱ་པའི་དམིགས་བསལ་...
གྱི་དང་བཞིན་ནན་གྱིས་བཞུད་ནས་དང་གི་འཁོ་ཁྱིད་ལ་མི་བཙུ་བ་ཕྱེད་མི་ཚག་
དང་ལས་ལོགས་སུ་དང་བཅན་བྱས་ནས་དང་གི་འཁོ་ཁྱིད་ཀྱི་རྒྱས་པ་ཉམས་...
ཞེན་དུ་གཏོང་པའི་རེ་དང་བཅངས་པའི་སྤང་རྒྱལ་གང་ཞིག་ཡིན་དུང་ཆང་...
ས་གཏན་ནས་མི་ཚོག་པ་ཡིན།

ཀྱང་གོ་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱིས་ཀྱང་གོ་འཛིང་པའི་གྲུ་རིམ་གྱི་ཁེ་ཕན་

བསྐྱབས་པར་མ་ཟད། གྲང་གོ་རི་མི་དམངས་ཡོངས་ཀྱི་ཁེ་ཕན་ཡང་བསྐྱབས་
 པ་ཡིན། གང་ཡིན་ཞེ་ན། གྲང་གོ་རི་བཟོ་པའི་གྲལ་རིམ་གྱི་ཁེ་ཕན་
 དང་གྲང་གོ་རི་འཕྲོ་མི་དམངས་ཀྱི་ཁེ་ཕན་གཉིས་ཡོངས་སུ་མཐུན་པའི་
 རྒྱུ་ལྡན་ཡིན་ཞིང་། ད་ལྟ་སྤྱི་ཚུགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་འཛུགས་སྐྱོན་ལྟ་བུ་
 རྒྱུ་ལྡན་དང་མཐུན་ཐུག་ལ་གྲང་ཁྲན་རིང་ལུགས་མངོན་དུ་ཕྱེད་རྒྱ་ཚད་མ་ནི་
 འཕྲོ་མི་དམངས་ཀྱི་ཁེ་ཕན་མཆོད་པ་ཡིན། རྒྱ་མཚན་ནི་ཆེས་པད་སྤྱིད་
 ཆེ་བ་དང་། ཆེས་ཐུན་སུམ་ཆེགས་པའི་སྤྱི་ཚུགས་ཀྱི་ལས་ལུགས་དེ་ཉིད་མངོན་
 ཐུག་དུ་འགྱུར་བ་ནི་འཕྲོ་མི་དམངས་ཡོངས་ཚུགས་ལ་ཐུག་གི་བཅིངས་
 འགོལ་འཕྲོལ་པ་ཡིན།

དང་གི་ངོ་པོ་ཐག་གཅོད་པའི་ཆ་རྒྱུ།

གྲང་གོ་ནི་ཞིང་པའི་མི་གངས་ཆེས་མང་ཤོས་ཟིན་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་
 ཡིན་ལ། སྤར་རང་དེའི་དང་འདི་གཙོ་བོར་གྲོང་གསེབ་དུ་གནས་ཤིང་
 དང་ཡོན་མང་ཆེ་བ་ནི་ཞིང་པ་དང་འཕྲོར་རྒྱུ་གྲལ་རིམ་གྱི་ཤེས་ཡོན་ཅན་
 བསྐྱབས་པ་ཡིན་པས། དེ་དག་གི་བསམ་སྒྲོལ་དང་ནང་དུ་མངོན་པས་བཟོ་
 པའི་གྲལ་རིམ་གྱི་བསམ་པ་དང་བཟོ་པའི་གྲལ་རིམ་མ་ཡིན་པའི་བསམ་པའི་
 བར་གྱི་འགལ་བ་ལྡུང་ཞིང་། དེའི་ནང་ནས་གཙོ་ཆེ་བ་ནི་བཟོ་པའི་གྲལ་
 རིམ་གྱི་བསམ་པ་དང་། ཞིང་པ་དང་འཕྲོར་རྒྱུ་གྲལ་རིམ་གྱི་བསམ་པའི་
 བར་གྱི་འགལ་བ་དེ་ཡིན། ཡིན་ན་ཡང་གནས་ཚུལ་དེ་དག་དཔང་གིས་
 ང་ཚོ་འདི་དང་འདི་བཟོ་པའི་གྲལ་རིམ་གྱི་དང་ཡོན་པའི་ངོ་པོ་དེ་བསྐྱུར་མི་
 ཐུབ་ཅིང་། ང་ཚོ་འདི་དང་གི་ངོ་པོ་ནི་གསལ་གསལ་ཆ་རྒྱུ་དེ་དག་གིས་

གྲུབ་པ་ཡིན།

1. གྲུང་ཤོ་གྲུང་ཁྱེད་ཀྱི་སྒྲུབ་པ་པོ་ཆེའི་འཛམ་གླིང་འཕྱོར་མེད་...
གྲུབ་པ་པོ་ཆེའི་གསལ་བཤེས་སྒྲུབ་པ་པོ་ཆེའི་གླིང་གི་མར་ཁྱེད་ཀྱི་མེ་ལོ་ཉིན་རིང་...
ལུགས་ཀྱི་ལས་འགུལ་ནང་གི་ཁྱེད་དུ་འཕགས་པའི་ཁྱེད་བཟང་དང་དུ་ཁྱེད་སྒྲུབ་...
དེ། 1927 ལོ་འོ་གྲུང་ཤོ་གྲུང་གསལ་བཤེས་ཆེན་པོ་ལྷན་པ་དང་གསལ་...
བཤེས་ཆེན་པོ་འོ་གྲུང་དུ་བཟོ་བའི་ལས་འགུལ་སྒྲུབ་ཆེན་ལྷན་པའི་སྒྲུབ་གཞིའི་...
ཐོག་ནས་ཁྱེད་པ་དང་འཕེལ་བར་སྐྱོད། གྲུང་ཤོ་འོ་གྲུང་པའི་ལས་འགུལ་...
དང་འབྲེལ་བ་དམ་པོ་ཡོད་པ་རེད།

2. གྲུང་ཤོ་གྲུང་ཁྱེད་ཀྱི་ཐོག་མཐའ་བར་དུ་མར་ཁྱེད་ཀྱི་མེ་ལོ་ཉིན་...
རིང་ལུགས་ཀྱི་རྒྱུ་སྒྲུབ་ལས་འགུལ་པ་ཡིན་ལ། མར་ཁྱེད་ཀྱི་མེ་ལོ་ཉིན་...
རིང་ལུགས་ཀྱི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དང་གྲུང་ཤོ་འོ་གསལ་བཤེས་ཆེའི་ལག་...
ལོན་གཅིག་དུ་འདྲུ་བའི་བསམ་སྒྲིལ་བཤེས་ནས་གདན་ལ་ཕབ་པའི་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་...
ལས་ཁྲོལ་དང་ཆ་འཇུགས་ཀྱི་ལས་ཁྲོལ་དང་བསྒྲུབ་དེ་གྲུང་དུ་འཕེལ་བ་...
ཡིན་ཐོག སྒྲིལ་བུན་མཐོ་ཙུང་དུ་གིས་གཙོས་པའི་དང་གྲུང་དབྱུང་གི་...
འགོ་ཁྲིད་ཡང་དག་པ་དང་། རྒྱུ་རིང་ལྷན་བདར་བྱས་ཤིང་། མར་ཁྱེད་...
མེ་ལོ་ཉིན་རིང་ལུགས་ཀྱིས་དག་ཆས་སྒྲུབ་པ། དེའི་ནང་ནས་གྲུང་བཟོ་...
བའི་ལས་འགུལ་ནས་ཐད་ཀར་ཁྱེད་པའི་ལས་ཁྲོལ་པ་མང་པོ་ཡོད་པ་བཅས་...
ཀྱིས་དང་གི་འགོ་ཁྲིད་ཀྱི་ལས་རྒྱ་ཚོགས་འཁུར་བྱུང་བ་ཡིན།

3. གྲུང་ཤོ་གྲུང་ཁྱེད་ཀྱི་ལ་བཟོ་བའི་གྲུབ་པ་པོ་ཆེའི་དང་སྒྲིད་...
རྒྱུ་ཡོད་པར་སྐྱོད། སྒྲིལ་བུན་རིང་ལུགས་དང་གྲུང་ཁྱེད་རིང་ལུགས་...
མཐོན་དུ་ཁྲོལ་བ་དེ་རང་ཉིད་ཀྱི་མཐའ་ཐུག་གི་དམིགས་ལྷན་དུ་བཙུགས་པ་ཡིན།

4. གུང་གོ་གུང་ཁྱེད་ཀྱི་ལ་བཟོ་བའི་གྲུ་དེས་གྱི་ལྷགས་ཤིང་ལྷ་ལྷའི་
 ལྷགས་ལས་ཡོད་ཅིང་དང་ཡོན་ཡིན་ཅད་ཅད་མས་ངས་པར་དེ་ལ་བཟོ་སྐྱུང་བྱེད་
 དགོས་པ་ལས། རྒྱལ་བ་བྱེད་མི་ཆོག དང་ཡོན་སྐྱུ་ཡིན་རྒྱུ་ཅད་མས་
 ངས་པར་དུ་དང་གི་ཅ་འཛིན་དང་ལྷགས་ཡིག་ལ་བཟོ་བ་དང་། དང་གི་ཅ་
 འཛིན་གས་ཤིག་ནང་གི་ལས་དོན་བྱེད་མཁན་ཞིག་བྱེད་དགོས། དང་གིས་རྒྱུན་
 མི་ཆད་པར་དང་ཉིད་དཔུང་ཁག་ནང་དང་གི་གྲུ་དེས་དུ་མི་གཏོགས་པའི་མི་
 དང་། བཅོས་ཐབས་མེད་པ་དང་བསྐྱུར་བཞོད་མི་ཐུབ་པའི་སྐབས་འཚོལ་
 རིང་ལྷགས་པ་རྣམས་དང་ནང་ནས་འབྱུང་བ་དང་འབྲེལ། རྒྱུན་མི་ཆད་པར་
 མི་དམངས་མང་ཆོགས་ཁོད་ཀྱི་ལྷ་དུ་བྱུང་བའི་མི་རྣམས་དང་ནང་དུ་འཇུག་
 དགོས། དེ་ལྟར་བྱས་ན་དང་འདི་བསམ་སྒོ་དང་། ཆབ་སྲིད། ཅ་
 འཛིན་གས་བཅས་ཀྱི་ཤོག་དུ་གཅིག་གྱུར་ཡོང་བའི་འགན་ལེན་ཐུབ་པ་ཡིན།

5. རྒྱུ་ལ་ཅ་ལ་ཉི་པའི་རྒྱལ་ནང་གསར་བཞེད་དམག་འབྲུག་དང་མི་
 རིགས་དམག་འབྲུག་ནང་དུ་གུང་གོ་གུང་ཁྱེད་ཀྱི་ལ་བཟོ་བའི་ལྷ་ནང་དམ་རྣམ་...
 ཐོབ་པ་དང་། དང་ཡོན་མང་པོར་དུས་ལྷན་རིང་པོ་འི་གསར་བཞེད་འཐབ་
 འཛིང་ནང་སྒྲོབ་གསོ་དང་ལྷན་བདར་དམ་རྣམ་ཐོབ་པས་དེ་དག་གི་གྲུ་དེས་
 གྱི་གོ་རྒྱལ་ས་ཆད་ཇི་མཐོར་སོང་བ་དང་། དེ་དག་གི་ཅ་འཛིན་གས་ཀྱི་
 རང་བཞིན་དང་ལྷགས་ལས་གྱི་རང་བཞིན་ལྷགས་ཆས་ཆེར་གྱུར་ཡོད་པ་རེད།

6. ང་ཚོ་འི་དང་གི་དཔུང་ཁག་དུ་གྲུ་དེས་གྱི་ཁྱིང་སྒྲོན་མི་འདྲ་བའི་
 དང་ཡོན་ཡོད་རྒྱུ་དང་། དང་གིས་དང་ཡོན་རྣམས་ལ་མར་ཁེ་སི་ལེ་ཉིན་རིང་
 ལྷགས་ཀྱི་སྒྲོབ་གསོ་ཐམ་མི་ཆད་པར་བྱས་པའི་དབང་གིས་དང་ནང་དུ་ཡོད་...
 པའི་འཕྲོར་རྒྱུང་གྲུ་དེས་ལས་བྱུང་བའི་དང་ཡོན་ལ་དེས་བཞིན་བསམ་པའི་

བསྐྱུར་བཞེད་མཐར་ཕྱིན་ཐོབ་པས་སྐར་གྱི་གྲལ་རིམ་གྱི་ངོ་བོ་དེ་བསྐྱུར་ནས་
བཟོ་པའི་གྲལ་རིམ་གྱི་སྔ་ཐོན་པའི་གཞིས་ཀ་ལྷན་པ་བྱུང་བ་ཡིན།

དེར་བརྟེན་དང་ཡོན་གྱི་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཕུང་ཁྲུངས་ཁོ་ནས་དང་གི་ངོ་
བོ་ཐག་གཅོད་མི་རྣམས་ཤིང་དང་གི་ངོ་བོ་ཐག་ཅོད་ས་ནི་ང་ཚོ་འདྲ་དང་གི་ཆལ་
སྤོང་གྱི་འཕལ་འཛིང་དང་ཆལ་སྤོང་གྱི་འཚོ་བ་དང་། ང་ཚོ་འདྲ་དང་གི་ལས་ས་
པའི་སྒོ་བ་གསེ་དང་། ལས་ས་པའི་འགོ་ཁྲིད། ཆལ་སྤོང་གྱི་འགོ་ཁྲིད་
བཅས་ཡིན་ལ། དང་གི་སྤྱི་ཚོ་འཛིན་དང་དང་གི་ཚོ་འཛུགས་ཀྱི་ཚོ་དོན་གྱིས་
ནི་དང་ནང་ལ་བཟོ་པའི་གྲལ་རིམ་གྱི་ལས་ས་སྒོ་དང་ལས་སྤྱོད་ཀྱི་དབང་སྐྱུར་
གོ་གནས་འཛིན་ཐུབ་པའི་འགན་ལེན་བྱས་པ་ཡིན།

དང་གི་དམིགས་ཡུལ།

ཀྱང་གོ་གྲུང་ཁུན་དང་གི་དམིགས་ཡུལ་ནི་ཀྱང་གོ་དུ་སྤྱི་ཚོགས་རིང་་་
ལུགས་དང་གྲུང་ཁུན་རིང་ལུགས་མཛོན་དུ་བྱེད་ཀྱི་དེ་ཡིན། སྤྱི་ཚོགས་རིང་
ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་དང་གྲུང་ཁུན་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་དེ་གཉིས་ནི་དཔལ་
འཕྱོར་ཐོག་འཕེལ་ཚད་མི་འདྲ་པའི་དུས་མཚའས་གཉིས་ཡིན་པ་ཞེ། སྤྱི་
ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཚོ་དོན་ནི་“གང་རུས་དེ་སྐྱབ་དང་ཚལ་བསྐྱུན་ཐོབ་”་་
སྔོན་”བྱེད་ཀྱི་དང་། ཀྱང་ཁུན་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཚོ་དོན་ནི་“གང་རུས་དེ་
སྐྱབ་དང་མཁོ་བསྐྱུན་ཐོབ་སྔོན་”བྱེད་ཀྱི་དེ་ཡིན། དང་ཀྱལ་མི་དམངས་
ནམས་ལ་ཀྱང་གོ་གྲུང་ཁུན་དང་དང་ཀྱུ་ཞི་མཐོ་ཙྏ་དང་གིས་འགོ་ཁྲིད་་་་
མཛད་པའི་འོག་དུ་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་གསར་བཛེ་དང་། སྤྱི་ཚོགས་
རིང་ལུགས་འཛུགས་སྐྱབ་བྱེད་པའི་ཐད་འོད་སྔོང་ལྷན་པའི་བྱལ་འབྲས་ཐོབ་་་

ཡོད་པ་རེད། ཡིན་ན་ཡང་ང་ཚོས་ད་དུང་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་
 ཚོགས་འཛུགས་གྲུབ་པ་མ་ཡིན་ཞིང་། མིག་སྔར་རྒྱལ་ཡོངས་མི་དམངས་ཀྱི་
 མདུན་དུ་ཡོད་པའི་ལས་འགན་ནི་སྔར་སྔས་བཞིན་རྒྱུ་ཡིད་ཅིང་ཆེ་ཞིང་སྤྱི་ལོ་
 བཞིག་ཡིན་སྟབས། གོམ་པ་རིམ་བཞོན་གྱིས་རང་རྒྱལ་འདི་ཉིད་དར་རྒྱས་
 ཞིན་དུ་ཆེ་པའི་དོང་རབས་ཀྱི་བཙོ་ལས་ཅན་དང་། དོང་རབས་ཀྱི་ཞིང་ལས་
 ཅན། དོང་རབས་ཀྱི་ཆན་རིག་དང་རིག་གནས་བཅས་ལྷན་པའི་སྤྱི་ཚོགས་
 རིང་ལུགས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་ཁྲབས་པོ་ཆེ་ཞིག་དུ་འགྱུར་བ་བྱེད་དགོས་ན་རྒྱལ་
 ཡོངས་མི་དམངས་ཀྱིས་ད་དུང་དང་གིས་བརྟན་པའི་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་
 འཛུགས་སྐྱོན་གྱི་སྤྱི་ལས་སྤྱོད་གཞིར་བཟུང་ནས་འབད་བཙོན་ཆེ་བསྐྱེད་
 བྱེད་དགོས། དེ་ནས་ལོ་དུ་མ་སོང་རྗེས་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཐོན་ཁུངས་ཏ་ཅང་
 ལུན་སྤུམ་ཚོགས་པ་དང་། མི་དམངས་ཡོངས་ཀྱི་གྲང་ཁན་རིང་ལུགས་ཀྱི་
 བསམ་པའི་གོ་རྟོགས་སྤྱོད་ལས་ཆེས་ཆེར་མཐོ་དུ་སོང་བ། མི་དམངས་ཡོངས་
 ཀྱི་སློབ་གསོ་བྱུང་གཤམ་དང་རྩ་མཐོར་སོང་བ། སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་
 དུས་སྐབས་སུ་ད་དུང་རང་སོར་མ་བཞག་ཐབས་མེད་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་རྒྱིང་པའི་
 ལུས་ལུས་བཙོ་ཞིང་བར་དང་། ཡོང་བྱིད་དང་ཡོང་གཞིབ་བར། སྤུངས་ཀྱི་
 དལ་ཚུལ་དང་ལུས་ཀྱི་དལ་ཚུལ་བར་བཅས་ཀྱི་བྱེད་པར་མེད་པར་སོང་བ་དང་།
 བྱེད་པར་དེ་དག་མཚན་བྱེད་ཀྱི་འབྱོར་ལྷན་གྲལ་རིམ་གྱི་འདྲ་མཉམ་མ་ཡིན་
 པའི་སློབ་དབང་གི་རྒྱག་འཕྲོས་རྣམས་རིམ་བཞིན་ཡལ་བ། རྒྱལ་ཁབ་
 ཀྱི་འགན་དབང་དེས་བྱིའི་དགྲ་པོའི་བཙོན་འཛུལ་ལ་ཁ་གདེད་བྱེད་རྒྱུ་ལས་
 ནང་ཁལ་དུ་རུས་པ་གང་ཡང་མི་ཐོན་པ་བཅས་ཀྱི་སྐབས་དེར་སྤྱོད་དུས་
 རང་རྒྱལ་གྱི་སྤྱི་ཚོགས་འདི་ཉིད་གང་རུས་དེ་སྤྱུབ་དང་ཚུལ་བརྒྱན་སྤྱོད་

གྱི་གྲང་ཁྱ་རིང་ཕྱགས་ཀྱི་དུས་སུ་སྒྲིབས་པ་ཡིན། གྲང་ཁྱ་རིང་ཕྱགས་
 བྱི་སྒྲི་ཁྱའི་ཆེས་པདེ་སྒྲིད་ལྟ་པ་དང་། ཆེས་ཕུན་སུམ་ཚྭ་གས་པ། ཆེས་
 ཕྱགས་པས་མ་དང་མ་ཕུན་པ་བཅས་ཀྱི་སྒྲི་ཚྭ་གས་གྲིག་ཡིན་གསེས། གྲང་ཁྱ་
 དང་ཡོན་ཡོད་ཆད་ཆད་མས་དང་གི་མཐུན་ཐུག་གི་དམིགས་ལྷལ་འདི་ཡོངས་
 སུ་འགྲུབ་པའི་ཆེད་དུ་ཆོ་གང་ལ་འབད་འབྱངས་བྱེད་དགོས།

བསྐྱར་སྒྲུང་ནང་དོན།

1. རང་དེའི་དང་འདི་གྲང་གོ་འི་བཙོ་པའི་གྲལ་རིམ་གྱི་སྒྲོན་ཐོན་དང་
 ཅ་འཇུགས་ཡོད་པའི་དབྱང་ཁག་ཞིག་ཡིན་པ་དང་། དེའི་གྲལ་རིམ་ཅ་
 འཇུགས་ཀྱི་ནམ་པ་མཐོ་ཤིས་ཀྱང་ཡིན་ཞེས་པའི་རྒྱ་མཚན་གང་ཡིན་ནམ།
2. རང་དེའི་དང་གི་ངོ་པོ་ཐུག་གཅོད་པའི་ཆ་སྒྲིན་གང་དག་ཡིན་ནམ།
3. རང་དེའི་དང་གི་དམིགས་ལྷལ་གང་ཡིན་ནམ།